

NOTARY PUBLIC
Gordon W. Cumyow
501 Main St.
遺囑
及辦理各種文件
代理買賣買賣
電話 MU. 1-6513

廣濟堂中西藥局
Kwong Chai Tong Co.
122 Pender St., E.
Vancouver 4, B. C.
電話 MU 1-8613
◎本店專營
中西著名生
藥藥材各項
化裝品俱備
兼接製膏丹
丸散快便妥
當遠近光顧
無任歡迎
中藥林仕宜
專醫跌打外科

伯影相館
YORKMAN STUDIO
617 Main St. MU 1-4578
Vancouver 4, B. C. 住家 874-9710
家庭結婚
護照相
僑胞晚上惠顧
請先電約
備有新穎禮服方便顧客

廣珍鐘錶首飾舖
Kwong Chai Ho Co. MU 1-5816
39 Pender St. E. Vancouver 4, B. C.
政府執照
何雅慈油色
擅長配飾。噴油土漆。裁紙。
電話 MU 1-5816 179
夜電話 MU 3-1087 場 Beach Ave.

MISS ALLENA CHONG
Insurance Agent
426 Main St.,
門牌四二六號 舖街
電話 MU 4-3526
代理保險
火燭汽車意外
僑胞如有委託
服務週到

廣東麵粉
NIFTY NOODLES LTD.
1355 Parker Street
Vancouver, B. C. AL 5-3221
粗細全蛋麵
銀絲麵
零沽發行 歡迎索辦

霍桑探案
★恐怖的活劇
況且他身上又有手鎗。鎗中又空了兩顆彈子。都覺得可疑。此外向玉書所說的黑暗帽子和琥珀色眼鏡。又復兩相符合。這也是他有行兇可能的疑點。
但從另一方面看。他既已行兇。他的神色。怎麼能這樣從容不迫。霍桑對他。怎麼也保持相當的禮貌。並且。如果他是真兇。霍桑和他講話之後。為什麼不把兇手立刻抓住。這樣一想。似乎他又不是真正的兇手。
我又想起霍桑方纔問過他的弟弟維維。難道維維和此案也有關係。不過在事實上看來。空洞洞毫無實際。又未免推想太遠。除此以外。還有那個向玉書的內侄杜洪生。他因為借貸不遂。起了壞意。或有可能是向玉書明明見那行兇人的狀態。恰有那李壯飛。杜洪生如果行兇。莫非他也知道李壯飛求婚不允的事。因此就假扮了李壯飛的狀態。準備作卸罪的地步。如果這樣。我們就不能把他輕輕放過。不知霍桑此刻也已想到這層了嗎。
這時。我忽然覺得樓下提琴聲響悠揚地送入耳來。我知道霍桑又在那裏弄那玩意兒了。他每逢思緒鬱結不解的時候。總要彈弄一回。借此寧一寧神。以便從那亂絲中找個頭緒出來。這原是他的老例。可見他對這一件案子也正覺得棘手。一時還沒有把握哩。
不多一刻。琴聲忽然停止。我又聽得他在辦事室中踱來踱去的步履。接著步履也停止了。我又聽得碎的一聲。似乎是開門的聲音。
我不禁驚訝起來。難道這深夜。霍桑還出去嗎。我仔細一聽。辦事室中的聲音果然完全沉寂了。我因立起來拿了煙。走下樓梯。向辦公室中一望。電燈依舊亮著。却已不見霍桑的踪影。
他果真出去了。他往那裏去呢。莫非他已想得了那個真兇。所以連夜去捕捉。這真是誰。可就是向玉書的內侄洪生。或者向玉書還有什麼意外的仇敵。特地請裝了去謀害他的性命。假使如此。我們對於向玉書的生平並不熟悉。霍桑又有什麼根據。能夠立刻去拿兇手。若說他不出去捉兇手的。又何必深夜出去。

司公華強
KENWARD CO.
431 Columbia Ave. Vancouver 4, B. C.
電話 MU 4-8827
經售及修理名
廠傳真機。收
音機及各種電
器。承接大小
電力工程。服
務妥當。價格
克己。保證滿
意。

專辦大宗
中國絲綢男女衣
裝。襪及水松衣
。童裝。襪。枕
。被。單。等。有
。目。錄。便。函。索
。即。奉。
。精。造。
。各。款。小。衫。褲。
。女。衫。褲。及。衣
。褲。等。件。均。
。有。現。貨。批。
。發。及。零。
。沽。均。
。可。
。接。
。洽。
。電。
。話。
。MU 3-4929
。名。廠。男。裝。
。小。衫。平。賣。
。每。件。壹。元。
。九。毛。五。仙。

世界旅館
WORLD HOTEL
176 Pender St. E. Tel. MU 1-9035
Vancouver 4, B. C.
近便旅館。開張以來。備有名片。打。近。便。人。房。金。酒。樓。合。用。生。床。褥。被。單。各。種。新。淨。水。暖。冷。熱。四。季。如。常。租。房。久。暫。租。外。城。平。價。特。別。歡迎。
電話 MU 1-9035

458 Hastings St. E. MU 4-0821
Vancouver, B.C. 舊 四〇八二一

泰興有限公司
TAI HING COMPANY LTD.
265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada
電話 MU 4-1028

元發棧華公司
Yuen Fat Wah Jung CO. LTD.
262 PENDER ST. E. MU. 1-1548
VANCOUVER, 4, B. C.

即到 大幫
唐山 鮮蓮藕瓜
參時。沙葛。馬蹄！
執手好貨，十足鮮明，
包到滿意。

皇帝米 龍皇米
大糯米 大糯米
栗肉干 大糯米
咸蛋皮蛋 各種腐乳
甜酸桃菓 消暑醬料
大幫本土瓜菜
鮮肉 燒臘
專車送貨 快捷妥當

明達
承接木工油漆
承接裝修土木工
新電話 AL 5-3893

店旅大活所喜
HAZELWOOD HOTEL
344 E. Hastings St.
Vancouver 4, B. C.
電話 MU 3-9552
本大飯店 位於華埠
喜三定東 三十四號
來往便利 招呼週到
時代房舍 床褥清潔
新裝廚房 日夜供應
暖氣熱水 上落更便
有升降梯 價格相宜
長住短居 隨時供應
房間百二 司理朱伯連

女中醫 黎達民
上海醫學博士黎達民
曾任世界紅十字會醫院上海分院醫師
前任南京醫學院教授主任
前任澳門同善堂醫務主任
寓哥倫比亞街四四號東方旅館對面
歡迎函詢通病並代寄藥劑
448 GORE AVE. VANCOUVER 4, B. C.
電話 MU 2-1078

黃漢經
Wong Horne Agencies
General Insurance Agent
441 Gore Ave.
Vancouver 4, B. C.
代理 老幼人壽燕梳
各種火燭保險
買賣營業經紀
會計文房事務
填報入息稅紙
中西契約文件

Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
212 KEEFER ST. MU4-1377
◎商業區
新舖兩間。座落繁盛商區。每
月入息三百二十元。各舖俱已
賃出。並有長批。賃客生意平
穩。故入息可有把握。取價三
萬四千元。可充銀期。意欲投
資者。請移玉步或電話至吳國
華辦事處詢問。定然詳細講明
△附設買賣樓宇按揭
△本處常有樓宇商店及工廠賣出賣出賣請垂青

BAMBOO TERRACE
155 E. PENDER ST
VANCOUVER 4, B. C.
竹林園酒家
特設外賣部
著名食譜
大筵小酌
諸菜豐美
專車送上
三元五毛以上交易
免費送到府上 快捷妥當
免費送餐時間：下午四時至上午二時

The Bouquet Invitation Line
Wedding Invitations
，帖謝，帖請種各
。片名，牋信字英凸文
本報承接印各種中西文件

僑商中華總匯
 CHINESE HERB
 111 Lane St. Perry House, RM. 116
 KAMLOOPS, B. C. CANADA
 龍理修 曉哥柯承接
 HUSB. C. ORR.
 承接修理水壩大小工程。工作精
 良。價錢克己。隨時應命。
 電話 AL. 5-0495. ML. 2-9277

調理中西。男女兒童。內外全科。
男科婦科。傷風壯陰。移轉造化。
生育兒女。乃人子之職。欲得求理。
信者得教。輕信自誤。又信何醫。
何醫能理。癰疽癰癰。軟堅癰癰。
不須用刀。藥利過刀。西人理盡。
見盡無術。然之求理。理此病人。
腫脹痛癢。水氣血腫。甜尿病。
皮膚百病。小腸氣症。腎囊核癰。
爛腳疥癬。耳目口舌。心肝肺胆。
瘰癧瘰癧。膏丹丸散。茶劑常備。
醫父母心。非利人錢。先惠二錢。
李西不答。



The illustration is a rectangular frame with a decorative border. Inside, on the left, is a large, textured bowl of noodles. To its right is a woman with short, curly hair, wearing a dark dress, looking down at a small bowl she is holding. To the right of the woman is a large, dark bowl with the word "White" written on it. Above this bowl, the word "Sunbeam" is written in a stylized, outlined font. Below the woman and the "White" bowl is a small, dark bowl with a spoon. The entire illustration is set against a light background.

新邊麵麪

美味

新鮮

譯件及信稿

文件契約
中西書信

Chinese Publicity Bureau Ltd
中華出版社譯件部

459 E. Hastings St. Vancouver B.C.

雲 埠 伊 頓 公 司

THE T. EATON CO. CANADA LIMITED

君在伊頓百貨公司交易
他得伊頓之著名担保貨
物包令滿意
否則原銀奉
回所滿意者
即其價錢貨
質價值與服
務等是也與
伊頓交易最
得君之信任

而 被告是該輪的廚子頭目。代表被告辯護律師向法庭求情說：被告居港已有卅年。受僱於該輪亦有廿五年。服務紀良好。被告月薪祇二百八十元。但祇有一妻生子女。其子女俱已入學。皆須由被告維持。四月間有友人聞該輪將開航往東埔塞。因託他代攜帶金條。並尤以一百元作勞。被告即清情形非佳。一百元幾適其中月薪額。吸引力很大。致有犯此罪。請庭俯念被告環境。不滿祇是一攜帶金條之人。幸勿判其入獄。

▲中國銀行創辦入

九二老人宋漢章

由美抵港探親

▲雖屆高齡而精神矍鑠

九十一歲的中國銀行創辦人宋漢章。昨晚由三藩市乘泛美航空公司班機抵

的金條三百八十一兩。該輪對子頭目被控。昨解由中央裁判署審訊。被判罰銀一千元。搜「金條充公問題。另案辦理。

被告名張平。四十八歲。中山人。海員。住十話道中一三〇號三樓。昨於六月廿五日在泊於觀塘碼頭的大寶航輪意圖私運黃金三百八十一兩出口。被告曾繳保一千元外保候審。昨被告延莫理士律師代表認罪。並向庭請求減罪。工商處主任高級幫辦黃士威申述案情說：「當 下午四時。緝私員接線佈前往停泊。油麻地避風塘內大寶航輪上搜查。得來那部船轉駛往觀塘碼頭人燃料。緝私員一路在船上處處嚴密搜查。平貯衣服十多箱。床架。發現該床架已挖空成洞。就A洞裏搜出金條七十七條。當時被告趨前直認是屬於他的。並說這是他多年來的積蓄。計共有三百八十五兩。但與政府化驗師化驗。則祇有三百八十一

▲各地新聞▼

長度居全省第二
三埠潭江大橋正施工

新昌兩岸相隔凡三三即公尺。向用電船、木船過渡。狂風暴雨之日。交通常被梗阻。一九五九年曾搭成木浮橋運貨三埠。以利商人。但車輛不能通行。現為適應僑鄉經濟發展需要。木橋已感作用不大。現正動工興建一座橋樑承面鋼筋混凝土的潭江大橋。橋長三三四公尺。橋面闊六公尺半。可備載重汽車。在全省來其跨潭長度可稱第二。建橋工程已進入打樁。預製橋面。承台的緊張施工階段。預計七月份即可建成。

▲大寶航輪床架秘穴

搜出大批黃金
價值十餘萬元

▲廚子個班認是代帶被罰款十元

▲金條充公間謂另案處理

香港訊。丁商廣緝私局。在大寶航輪上床架秘密穴內。搜出價值十餘萬元

主任委員	朱福修	副 胡昌利	財政主任	謝水昭	秘書主任	謝錦珍	外務主任	劉俊梅	財政主任	謝永昭	宣傳主任	梁廣安	組織主任	謝廣運	總幹事	伍芬利
執行委員	朱福修	馬兆鈴		黃世重	胡昌利	周在鏡	周世振		謝裕珍	劉福生	榮業					
候補執委	朱保	方富燭			張新盛											

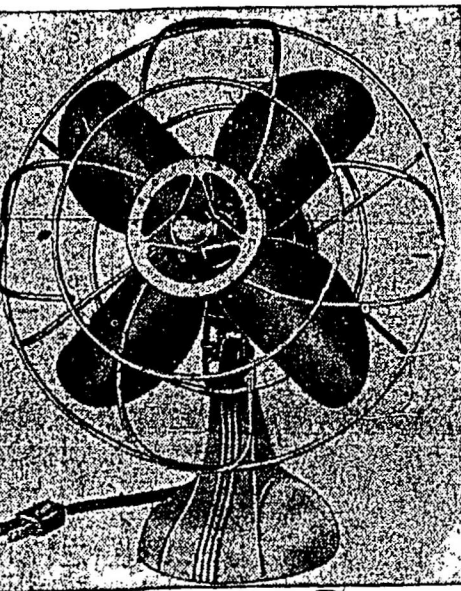
候補監察	雷學蘭	胡玉和	謝維持
監察主任	雷家昂	綢俊懸	
監察書記	方富燭		
評議員全體會議			

社長	鄭松煦	副 馬松安	鄭忠梅
議長	馬松安	副 鄭就光	鄭忠梅
書記	鄭春裕	副 鄭就光	鄭潤英
外交	鄭華錦	副 溫健宏	周偉璇
財政	鄭忠梅	副 鄭就光	黃欽培
監督	曾吉甫	副 黃梓純	馮及德
核數	鄭向舜	副 岑池福	鄭瑞聲
庶務	李暢容	副 楊樹廉	鄭厚滋

雲高

明和鐵行

Ming Wo Hardware Co.
23 Pender St. East
Vancouver 4, B. C. 電話 MU 5-8735



本行專辦各國馳名製造廠利器。如德國及丹人蔘。廚刀。肉刀。樹仔蔘刺刀。鉸剪付。美國市打廚刀。偉市裁縫鉸剪。英國 IXL 刀仔。法國廚刀等利器。各樣齊備。價平物美。僑胞光顧。額外歡迎。

代理火燭，打風，盜竊，汽車燕梳

好禮館在旺區鉸期錄主做了十二年每日生意豐白四十元販價一萬一千元(照豐元)

超 懸 變

容萬元拍賣(陳順成)

司公業實打片理代司公託信大拿加

Pender Realty & Insurance Agencies Ltd.

Authorized Agent For

Canada Trust-Huron & Erie

156 E. PENDER ST., MU 2-1851

陳曉威 夜 TR 2-1851 梁一強 夜 FA 5-1844 張雙元 TR 6-0811

▲ 近喜士定夾山馬雲街四組聯房另六個房大屋
 壹間每年入息四千五百元全價叁萬叁千先交
 九百元(梁春廣)

▲ 近喜士定夾山馬雲街四組聯房另六個房大屋
 壹間每年入息四千五百元全價叁萬叁千先交
 九百元(梁春廣)

▲ 在丹巴區街角式組聯房兩間舖面全年收入三
 千四百元取價貳萬九千元(陳曉威)

▲ 喜士定街六組聯房兩間舖面平賣壹萬七千八
 百元(梁登強)

▲ 西區四組聯房月租式百五十元以賣壹萬六千
 九百元(梁春廣)

▲ 固蘭湖街商業區左近都是大柏文樓九十尺瀾
 大屋壹間前面可加建菜舖取價壹萬九千五百
 元銀期易商量(張雙元)

▲ 十八街夾細街五、尺瀾七個房土庫有廁所花
 灑即價壹萬壹千元現款叁千元(陳曉威)

▲ 離頃市威半個街口急備睡房新屋平賣壹萬貳
 千九百元(梁登強)

▲ 離頃市威半個街口急備睡房新屋平賣壹萬貳
 千九百元(梁登強)

▲ 卑沙街夾廿三街八年新三睡房丹車房土
 庫有廁所地大平賣壹萬六千五百元(陳曉威)

▲ 登厘街壹千四百號布洛四個睡房新屋兩間每
 間平賣壹萬七千九百元(陳曉威)

▲ 六街夾山馬雲街叁個睡房新屋兩間每間平賣
 壹萬五千元(梁春廣)

▲ 離頃市威半個街口急備睡房新屋平賣壹萬貳
 千九百元(梁登強)

▲ 離頃市威半個街口急備睡房新屋平賣壹萬貳
 千九百元(梁登強)

▲ 離頃市威半個街口急備睡房新屋平賣壹萬貳
 千九百元(梁登強)

▲ 離頃市威半個街口急備睡房新屋平賣壹萬貳
 千九百元(梁登強)

	幹事	周文學	黃建城
正組織	甄容光	李結維	
幹事	彭怡	李廣祥	
正工商	羅滿副	張德璋	
幹事	盧栢森	李如柏	
正慈善	伍貞象	利世惠	
幹事	李境勝	雷法政	
正統計	李榮急	譚鑾清	
幹事	黃福元	蔡秋桂	
正交際	湯湖副	雷長進	
幹事	關兆倫	張進廻	
以上正副主任爲執行委員			
顧問	周秋穩	余官和	高秉常
財政團	李傳燧	黃榮喜	李殷存
	馬沖片	譚元柱	
監察委員會委員			
	盧兆煜	李經詔	林官澄
	徐命棟	黃計杞	
正監察委員長 曹履孚 副 譚連玖			

民國五十二年		職員一覽表	
◎參迫咕民治黨支部			
正主 席	盧兆翁	副	周秋穩
正中文秘書	陳齊歡	副	曹炳元
幹事	周均	李炎宗	
正西文秘書	李賢基	副	李炎群
幹事	關元湘	趙楚	
正財政	馮昆華	副	李春才
幹事	彭紹昌	衛流炯	
正研究	陳炯明	副	鍾國挑
幹事	梁如喜	周高好	
正宣傳	黃祝	副	蔣平
幹事	余東成	羅斗初	
正文數	朱裘駿	副	黃都文

蓮花大旅店

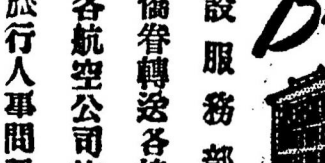


華裔豐大拿加
 威權業旅人華一唯

附設服務部
 招待僑眷轉送各埠
 代接各航空公司旅客
 解答旅行人事問訊

ABBOTT ST., VANCOUVER 4, B. C.
 電話 MU 1-9541 碼起元二日每租房

百老匯旅店



附設服務部
 招待僑眷轉送各埠
 代接各航空公司旅客
 解答旅行人事問訊

101 E. HASTINGS ST.
 電話 MU 1-3445

溫高
 中和行公司
 Chung Wo Hong Co.
 Phone MU 5-9612
 Powell St., Vancouver 4. B. C.

鮮
 鵪鶉
 蛋
 滋補養陰
 衛生之道
 初到加拿大

T. P. Y. Travel Service
 71 PENDER ST. E.
 VANCOUVER, B. C.
 Phone: MUtual 3-3558

Agents For Orient & Pacific Lines

香港九龍國賓酒店。爲香港最近代化新型之旅店。高凡十
 層。堂皇瑰麗。氣候融和。舉凡旅舍各種新式設備。應有盡
 有。月房舍精潔。招待週到。同席貴客。欲預定在港住宿或
 過往問經者。祈爲詢問。本社被委爲該酒店之全加總代理。

△介紹香港新酒店

GENERAL AGENTS FOR CANADA
 HOTEL AMBASSADOR
 207 HAN & MIDDLE ROAD, KOWLOON HONG KONG

太平洋旅行社
 林國良
 陳國良

南洋商業銀行
香港註冊
香港外匯授權銀行 經營銀行一切業務
本行 **華僑服務部** 辦理
華僑滙款——全國通滙 解款迅速
華僑存款——安全便利 利息優厚
香港解款——即收即解 快捷妥當
代買樓宇 代管產業 代收房租 購物辦貨
及其他各項業務委託均竭誠妥為服務
備有簡章 歡迎函索
本行新址：香港雪廠街三號
Nanyang Commercial Bank Ltd.,
3 Ice House Street
HONG KONG
電報掛號：“0598”或“NANYANGBANK”

國信公司
 TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
 89- E. Pender St.
 Vancouver 4, B. C.
 Phone MU. 2-2244

環球雜貨
 地道藥材
 簾竹家具
 酸枝木器
 玉石彫刻
 古畫古董

仁濟堂
 各種藥酒
 原白大糯米酒
 濃猛舊三蒸酒
 KK牌超等絲苗
 各種合時水貨
 美國古利富味本

庚利公司
GANGLEY TRADING LTD.
280 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
Tel. MU 4-7931

● 全加總代理 ●
中國冰霜大明蝦 大量供應

國產佳品大幫運到：

青島咸脆花生 大連蘇炸即魚
上海純淨蜜糖 松江油炆白魚
廈門黃標鼓油 煙台番茄鱈魚
山東油炆鱈魚 天津糖水雪梨
天津鼓油海螺 長城牌白桃菓

